

SAU PHIÊN XÉT XỬ

Việc tuyên án diễn ra sau khi nhận tội hoặc đưa ra phán quyết có tội. Đôi khi, Sở Dịch Vụ Cải Huấn sẽ thực hiện điều tra trước khi tuyên án nhằm thu thập các thông tin lý lịch của bị cáo và tội phạm, và điều tra viên có thể liên hệ quý vị trong thời gian trước khi tuyên án.

Khi tuyên án, bị cáo sẽ nhận được lệnh yêu cầu thanh toán các khoản bồi hoàn tổn thất về tiền bạc cho quý vị do tội phạm gây ra. Quý vị cũng sẽ có cơ hội để nói với thẩm phán về các tác động trên thực tế và về mặt tinh thần mà tội phạm này đã ảnh hưởng đến quý vị bằng tờ khai hệ quả đối với nạn nhân.

Ngoại trừ một số tội phạm bạo hành nhất định cần có án tù, thẩm phán sẽ có toàn quyền quyết định với nhiều lựa chọn kết án khác nhau cho mỗi cấp độ tội phạm

BỒI HOÀN

Trong khi vụ án đang được tiến hành, quý vị sẽ nhận được mẫu đơn yêu cầu bồi hoàn và Tờ Khai Hệ Quả Đối Với Nạn Nhân trong thư từ Chương Trình Hỗ Trợ Nhân Chứng Nạn Nhân. Vui lòng liên hệ chúng tôi nếu vì lý do nào đó quý vị không nhận được các mẫu đơn này. Khi điền vào và gửi lại các mẫu đơn này, quý vị sẽ giúp công tố viên xác định số tiền bồi hoàn mà bị cáo có thể cần phải trả cho quý vị. Quý vị có thể yêu cầu lệnh bồi hoàn cho các chi phí như hóa đơn y tế, thu nhập bị mất, thiệt hại tài sản, khấu trừ bảo hiểm và đổi khóa. Nếu quý vị có hóa đơn y tế hoặc thu nhập bị mất vì thương tích, quý vị có thể đủ điều kiện để nhận hỗ trợ từ Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm Iowa. Bị cáo cũng có thể nhận được lệnh chi trả cho chương trình này để làm tiền bồi hoàn.

Khi bị cáo nhận được lệnh chi trả tiền bồi hoàn, Kế Hoạch Thanh Toán sẽ do thẩm phán đưa ra vào thời điểm kết án hoặc do nhân viên quản chế hoặc nhân viên tư vấn tại trại giam đưa ra trong một hoặc hai tháng sau khi kết án. Các khoản bồi hoàn do bị cáo chi trả sẽ thông qua Lục Sự Tòa Án, người sẽ chuyển các khoản tiền này đến nạn nhân tội phạm. Nếu bị cáo trong vụ án của quý vị không bị quản chế, ở trong trại giam hoặc nhà tù và quý vị không nhận được tiền bồi hoàn trong khoảng thời gian hợp lý, hãy gọi đến Văn Phòng Luật Sư Quận Johnson để được hỗ trợ thu tiền.

Đừng quên cập nhật thông tin liên hệ mới nhất của quý vị với văn phòng của chúng tôi và Văn Phòng Lục Sự Tòa Án.

CẢM NHẬN CỦA QUÝ VỊ KHI LÀ NẠN NHÂN TỘI PHẠM

Quý vị có thể trải qua một số cảm giác này sau khi quý vị trở thành nạn nhân:

- cảm giác bị bạo hành
- tức giận và thất vọng
- sợ hãi tăng cao
- cảm giác bị mất kiểm soát trong cuộc sống
- mất niềm tin vào người khác

Tất cả những cảm giác trên đều là phản ứng tự nhiên đối với các chấn thương khi trở thành nạn nhân. Nhiều nạn nhân có cùng các phản ứng này. Quý vị có thể hồi phục nhanh chóng bằng cách liên kết với cảm xúc của quý vị và nói về các cảm xúc này. Để biết thông tin về dịch vụ tư vấn tâm lý hoặc các dịch vụ dành cho nạn nhân khác tại địa phương hoặc các biện pháp phòng ngừa mà quý vị có thể thực hiện nhằm giúp giảm bớt rủi ro về cảm xúc trở thành nạn nhân lần nữa hoặc chỉ cần người lắng nghe quý vị, hãy gọi đến Chương Trình Hỗ Trợ Nhân Chứng Nạn Nhân.

HÀNH VI SAI TRÁI NHẸ

Án phẩm này hướng đến các nạn nhân và nhân chứng liên quan đến tội phạm do hành vi sai trái nghiêm trọng, hành vi sai trái nặng hoặc trọng tội gây ra. Nếu tội phạm mà quý vị là nạn nhân hoặc nhân chứng chỉ là hành vi sai trái nhẹ, quy trình sẽ khác đi một chút và thực tập sinh tại bộ phận pháp lý tại Văn Phòng Luật Sư Quận có thể giúp quý vị. Quý vị cũng có thể xem thông tin tại Bộ Phận Giao Thông thuộc Lục Sự Tòa Án. Vui lòng gọi đến Văn Phòng Luật Sư Quận nếu quý vị không rõ mức phí đã nộp.

DỊCH VỤ TÒA ÁN THANH THIẾU NIÊN

Nếu quý vị là nạn nhân của tội phạm do người dưới 18 tuổi thực hiện, quý vị có thể liên hệ với Phụ Tá Luật Sư Quận được chỉ định cho các vấn đề về thanh thiếu niên để biết thông tin về quyền của quý vị và tình trạng của vụ án. Quý vị cũng có thể liên hệ với Dịch Vụ Tòa Án Thanh Thiếu Niên theo số 319-356-6076.

HỖ TRỢ TÌM KIẾM VỤ ÁN TRỰC TUYÊN TẠI TÒA ÁN IOWA

Theo dõi hoạt động của tòa án cho vụ án của quý vị tại:
<http://www.iowacourts.state.ia.us>

1. Truy cập vào trang web trực tuyến của Tòa Án Iowa (ICIS) và nhấp vào liên kết màu xanh dương: Hãy bắt đầu tìm kiếm vụ án tại đây!
2. Hai cột sẽ xuất hiện trên màn hình. Ở phía bên phải trang, dưới mục "Tòa Sơ Thẩm", hãy nhấp vào Tìm Kiếm Vụ Án (Case Search).
3. Trên màn hình "Tìm Kiếm Tên" (Name Search), hãy nhập vào Họ của người đó; và Tên của người đó vào trường dữ liệu tiếp theo ở bên phải. Nhấn nút xuống trong ô "TẤT CẢ VAI TRÒ" (ALL ROLES) và chọn BỊ CÁO (DEFENDANT) (hoặc vai trò phù hợp của người đó hoặc đề nguyên là TẤT CẢ (ALL)). Thực hiện tương tự cho các mục "Quận" (County) và "Loại Vụ Án" (Case Type). Nhấn trực tiếp vào nút "Tìm Kiếm" (Search) trên màn hình từ ô "Loại Vụ Án" (Case Type) ở bên phải
4. Nếu tồn tại các hồ sơ công khai gần đây của người đó, danh sách sẽ xuất hiện ở bên trái cùng Mã Số Tòa Án Quận dưới dạng siêu liên kết màu xanh dương. Chọn vụ án và nhấp đúp vào liên kết màu xanh dương. Thao tác này sẽ mở màn hình "Tóm Tắt" (Summary).
5. Quý vị có thể tìm hiểu về các thông tin chung của vụ án bằng cách nhấp vào các tab ở gần trên cùng màn hình, như "Hồ Sơ" (Filings) hoặc "Cáo Trạng/Phán Quyết Hình Sự" (Criminal charges/Disposition). Sử dụng liên kết "Quay lại" (Back) (ở trên cùng chính giữa màn hình) để điều hướng trong vụ án hoặc quay lại màn hình Tìm Kiếm Vụ Án (Case Search) để bắt đầu một lượt tìm kiếm mới.

CÁC TÀI NGUYÊN KHÁC

Dịch Vụ Thông Báo & Thông Tin Nạn Nhân (VINE).....888-742-8463
Chương Trình Can Thiệp Bạo Lực Gia Đình (DVIP).....319-351-1043 hoặc 800-373-1043
Chương Trình Bào Chữa Nạn Nhân Bị Hiếp Dâm (RVAP)..... 319-335-6000 hoặc 800-284-7821
Tổ chức United Action for Youth (UAY)319-338-9279
Chương Trình Survivors of Homicide Của Horizons.....319-398-3943
Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm Iowa.....800-373-5044
Trung Tâm Khủng Hoảng Iowa.....319-351-0140
Hội Đồng Tạm Tha Iowa.....515-725-5757
Lục Sự Tòa Án.....319-356-6060
Sở Cải Huấn.....319-625-2650

Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ:

Mischeale Luze,

Nhân Viên Điều Phối Nhân Chứng Nạn Nhân

Điện thoại: (319) 339-6100

E-mail: mluze@co.johnson.ia.us

THÔNG TIN DÀNH CHO NẠN NHÂN VÀ NHÂN CHỨNG

Chương Trình Hỗ
Trợ Nhân Chứng
Nạn Nhân



Janet M. Lyness
Luật Sư Quận

Văn Phòng Luật Sư
Quận Johnson
Tòa Án Quận Johnson
417 Đường South Clinton
Hộp thư 2450 Thành Phố
Iowa, IA 52244 2450

Điện thoại (319) 339-6100
Fax (319) 339-6149
www.johnson-county.com

Kính gửi Nạn Nhân và Nhân Chứng!

Trách nhiệm của Luật Sư Quận Johnson là truy tố tội phạm thay mặt cho người dân ở Iowa. Chúng tôi sẽ nỗ lực hết sức để trả lời các câu hỏi về quá trình và vai trò của quý vị trong quá trình này – và để hỗ trợ quý vị bằng mọi cách có thể phù hợp với việc truy tố công bằng và hiệu quả.

Vụ án mà quý vị là nạn nhân hoặc nhân chứng sẽ do tôi hoặc Phụ Tá Luật Sư Quận làm việc dưới sự giám sát của tôi xử lý. Quý vị cũng nhận được nhiều lần liên hệ khác từ Nhân Viên Điều Phối Nhân Chứng Nạn Nhân; nhân viên tình nguyện từ Chương Trình Hỗ Trợ Nhân Chứng Nạn Nhân hoặc các nhân viên khác của chúng tôi.

Chúng tôi cần quý vị hỗ trợ và phối hợp để chúng tôi thực hiện đúng nghĩa vụ của mình. Vui lòng đọc và giữ lại ấn phẩm này. Cuốn sách này sẽ giúp quý vị làm quen với quy trình tư pháp hình sự tại Quận Johnson. Cuốn sách cũng tóm tắt một số quyền và trách nhiệm của quý vị.

Vui lòng gọi đến văn phòng của chúng tôi nếu quý vị có câu hỏi hoặc cần được trợ giúp. Sự hỗ trợ của quý vị trong việc giúp Quận Johnson trở nên an toàn hơn cho bản thân quý vị, gia đình, bạn bè và hàng xóm là cần thiết và được đánh giá cao. Xin cảm ơn.

Trân trọng,

*Janet M. Lyness
Luật Sư Quận*

CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ NHÂN CHỨNG NẠN NHÂN

Chương Trình Hỗ Trợ Nhân Chứng Nạn Nhân của Văn Phòng Luật Sư Quận Johnson ra đời nhằm giúp quý vị tìm hiểu về vai trò của mình trong hệ thống tư pháp hình sự và giúp hệ thống xem xét nhu cầu của quý vị mỗi khi cần thiết. Nhân Viên Điều Phối Nhân Chứng Nạn Nhân và các nhân viên khác có thể:

- *cập nhật cho quý vị về tiến độ của vụ án,*
- *đi cùng quý vị nếu quý vị phải đến tòa án,*
- *hỗ trợ quý vị nhận tiền bồi hoàn từ bị cáo,*
- *giúp quý vị lấy lại tài sản đang bị giữ làm bằng chứng, và*
- *cung cấp thông tin về quyền của nạn nhân cho quý vị.*

Điều quan trọng là quý vị phải luôn cập nhật thông tin liên hệ mới nhất của quý vị cho chúng tôi. Vui lòng giữ liên lạc với chúng tôi trong khi vụ án của quý vị đang chờ xét xử. Chúng tôi cần có địa chỉ gửi thư, số điện thoại và địa chỉ e-mail của quý vị.

CHUẨN BỊ CHO PHIÊN XÉT XỬ

Luật Sư Quận hoặc Phụ Tá Luật Sư Quận có thể sắp xếp thời gian để gặp mặt quý vị trước phiên xét xử. Đây là cơ hội để quý vị trao đổi về vụ án với công tố viên và tìm hiểu về các kỳ vọng dành cho quý vị với tư cách là nhân chứng.

Luật sư, điều tra viên hoặc phụ tá luật sư cho bên bào chữa có thể liên hệ với quý vị. Quý vị có thể yêu cầu xác minh danh tính trước khi nói chuyện với ai đó. Quý vị không có nghĩa vụ phải nói chuyện với người nào từ bên bào chữa trừ khi quý vị có trát đòi hầu tòa. Nếu bên bào chữa muốn có lời khai của quý vị, bên đó được phép yêu cầu quý vị ra hầu tòa để được phán quyết (bản khai tuyên thệ chính thức) tại thời điểm công tố viên có mặt. Quyết định nói chuyện khi không có trát đòi hầu tòa là của quý vị. Quý vị có thể yêu cầu công tố viên xử lý vụ án có mặt trong mọi cuộc họp hoặc cuộc trao đổi với bên bào chữa; quý vị chỉ cần gọi đến văn phòng của chúng tôi và nói chuyện với luật sư hoặc Nhân Viên Điều Phối Nhân Chứng Nạn Nhân để sắp xếp thời gian.

Vào bất cứ lúc nào khi quý vị nhận được trát đòi hầu tòa, vui lòng liên hệ với văn phòng của chúng tôi để nói chuyện với luật sư xử lý vụ án.

2013.5

LÀM CHỨNG TRƯỚC TÒA

Quý vị phải xuất hiện tại tòa án và chứng thực một cách trung thực nếu quý vị được yêu cầu hầu tòa. Nếu quý vị nhận được trát đòi hầu tòa, hãy gọi cho Nhân Viên Điều Phối Nhân Chứng Nạn Nhân ngay lập tức. Chúng tôi sẽ có thể thông báo cho quý vị nếu có thay đổi phút chót nào xảy ra đối với tình hình của vụ án và có thể cho quý vị biết khoảng thời gian cần lấy lời khai của quý vị để giảm thiểu thời gian chờ đợi của quý vị tại tòa án.

Trong khi chờ làm chứng, quý vị sẽ không thể ngồi trong phòng xử án trong khi lấy lời khai của các nhân chứng khác. Tình trạng chậm trễ trong quá trình làm chứng đôi khi không thể tránh khỏi. Nhân viên của chúng tôi sẽ có mặt tại tòa án để hỗ trợ quý vị.

Dưới đây là một số gợi ý sẽ giúp quý vị khi có mặt tại tòa án:

- *Luôn nói sự thật.*
- *Nếu quý vị không biết câu trả lời khi được hỏi hoặc không nhớ câu trả lời, quý vị chỉ cần nói như thế.*
- *Nói đủ lớn để tất cả mọi người đều nghe thấy.*
- *Ấn mặc gọn gàng.*
- *Chờ cho đến khi nói hết câu hỏi mới trả lời và ngừng nói nếu có phản đối.*
- *Không đoán mò. Nếu quý vị phải ước lượng về điều gì đó, hãy nói rõ ràng rằng quý vị đang ước lượng.*
- *Tìm cách duy trì sự bình tĩnh khi trả lời câu hỏi.*
- *Không trao đổi lời khai của quý vị với các nhân chứng khác.*

BỊ ĐE DỌA HOẶC QUẤY RỐI

Trong một số ít trường hợp, nhân chứng sẽ bị đe dọa hoặc quấy rối. Việc can thiệp vào nhân chứng và quấy rối có thể là tội phạm. Nếu chuyện này xảy ra đối với quý vị, hãy liên hệ với cảnh sát và Văn Phòng Luật Sư Quận ngay lập tức.

THÔNG TIN KHÁC VỀ QUYỀN CỦA QUÝ VỊ KHI LÀ NẠN NHÂN

Hãy tham khảo Bộ Luật Iowa, Chương 915 liên quan đến Quyền Nạn Nhân. Quý vị có thể truy cập tài nguyên trực tuyến này tại <http://www.iowa.gov> và tìm kiếm Bộ Luật Iowa 2013, Chương 915.

PHÍ VÀ THỎA THUẬN ĐI LẠI

Nhân chứng có quyền nhận được \$10 cho một ngày làm chứng hoặc \$5 cho nửa ngày và nhận tiền bồi hoàn cho mỗi dặm đường đi lại. Để nộp đơn đăng ký thanh toán, quý vị phải hoàn thành mẫu đơn yêu cầu bồi hoàn tại văn phòng của chúng tôi. Nhân Viên Điều Phối Nhân Chứng Nạn Nhân hoặc luật sư truy tố sẽ hỗ trợ quý vị thực hiện quy trình này.

Nếu quý vị phải di chuyển ra ngoài thành phố để làm chứng, hãy gọi cho Nhân Viên Điều Phối Nhân Chứng Nạn Nhân để tìm hiểu về cách sắp xếp đi lại. Nếu quý vị sống ở Quận Johnson nhưng gặp vấn đề về việc tìm chuyến đi đến tòa án, chúng tôi có thể hỗ trợ quý vị.

Khi quý vị nhận được trát đòi hầu tòa, hãy thông báo đến chủ lao động để tìm hiểu về chính sách của công ty liên quan đến việc quý vị xuất hiện tại tòa án. Nếu cần, Nhân Viên Điều Phối Nhân Chứng Nạn Nhân có thể giải trình về nhu cầu cần có sự xuất hiện của quý vị cho chủ lao động của quý vị. Dù chủ lao động không cần phải trả cho quý vị trong thời gian quý vị có mặt tại tòa án nhưng đã có nhiều chủ lao động làm vậy và việc chủ lao động phạt quý vị vì phải đến tòa án là trái pháp luật

QUYỀN CỦA NẠN NHÂN

Theo luật Iowa, quý vị có quyền sau khi là nạn nhân tội phạm:

- *đăng ký Dịch Vụ Thông Báo Và Thông Tin Nạn Nhân Iowa (VINE) để được thông báo về tình hình giam giữ của bị cáo (www.vinelink.com), kể cả khi bị cáo được thả ra khỏi trại giam. Quý vị phải luôn cập nhật cho VINE thông tin liên hệ hiện tại của quý vị.*
- *biết thời gian mà quý vị phải có mặt tại tòa án,*
- *nhận được thông báo về thỏa thuận bào chữa bất kỳ,*
- *nộp đơn đăng ký Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm Iowa. Đây là chương trình thanh toán các chi phí y tế và thu nhập bị mất trong trường hợp tội phạm bạo hành,*
- *nhận tiền bồi hoàn từ bị cáo cho những tổn thất kinh tế do tội phạm gây ra,*
- *hoàn thành Tờ Khai Hệ Quả Đối Với Nạn Nhân tại thời điểm kết án*
- *đăng ký với Sở Cải Huấn và Hội Đồng Tạm Tha để nhận được thông báo về các phiên điều trần về phóng thích có điều kiện và trả tự do cho tù nhân, nếu quý vị là nạn nhân tội phạm bạo hành mà bị cáo bị tống vào tù.*